

REDACȚIUNEA,
Administrația și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se
primesc.
Manuscrisurile nu se retrimit.
INSERTATE
se primesc la Administrație în
Brașov și la următoarele
BIROURI DE ANUNȚURI:
In Viena: la M. Dukas Nachf.,
Nux. Augenfeld & Emmeric Les-
ner., Heinrich Schalek, A. Op-
penik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Iuliu
Leopold (VII Erzsébet-kört).
PREȚUL INSERTIUNILOR: o se-
rie garmond pe o colână 10
bani pentru o publicare. Pub-
licări mai dese după tarify
și învoială. — **RECLAME** pe
pagina 3-a o seriă 20 bani

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVI.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-ri de Duminecă 4 cor., pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-ri de Duminecă 8 fr., pe an.
Se prenumeră la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administrația, Piața mare,
Tergul Inului Nr. 30. etagiu
I. Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul în casă: Pe un an
24 cor., pe șase luni 12 cor.,
pe trei luni 6 cor. — Un esem-
plar 10 bani. — Ațiș abonam-
entele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 133.

Brașov, Miercuri 18 Iunie (1 Iulie).

1903.

Ce va pune în vedere Hedervary?

In decursul zilei de azi se va prezenta cabinetul Khuen-Hedervary dietei unghurești. Cu această ocaziune noul ministru-președinte va desfășura programul său de guvernare. Ce va pune în vedere, ce fel de asigurări va da și ce promisiuni va face el?

Etă o întrebare, care trebuie să intereseze în momentele de față pe toți cetățenii de sub oblăduirea unghurească, indiferent dacă sunt ori nu reprezentați în dietă?

De trei-șase și cincă de ani s'au schimbat de multe-ori ministerele în Ungaria, dér de fapt au fost mai mult nisece remanieri ministeriale, fiind-că s'au schimbat persoanele din guvern, ér programul și sistemul de guvernare a rămas tot cel de mai înainte. Numai într'un singur cas se pôte vorbi de-o schimbare de guvern în sensul genuin al cuvântului, când adevă, la 1875, opozițiunea de sub conducerea lui Coloman Tisza, făcând fusiune cu rămășițele din partida deakistă, a devenit partid de guvernament.

De atunci nu s'a mai petrecut schimbare de guvern, ci numai schimbare de ministri cași din unul și același partid de la putere, po-reclit liberal.

De aici vine, că de la 1875 încôce, când Coloman Tisza a desfășurat stégul maghiarizării violente sub scutul aripelor vulturului austriac, nici unul din discursurile-program ale diferitelor ministrii libe-rale, ce s'au succedat, nu a semnalat vre-o schimbare fie cât de mică în sistemul de guvernare, ci au indicat numai, după vremuri, fazele de desvoltare ale sistemului asupra-rior dominant.

Unii credeau, că guvernul Szell va face o excepțiune în privința acésta, că acest guvern va inaugura o guvernare mai dréptă față cu naționalitățile nemaghiare. S'au înșelat

înșe amar. Sub Coloman Szell s'au delăturat ce-i drept unele abuzuri mai ales la alegerile dietale, ceea-ce a ajutat opozițiunei maghiare de a fi mult mai numéros reprezentată în dietă, căci Banffy o jumătățise, dér în fond tôte au rămas cele vechi și naționalitățile nu s'au ales decât cu o înăsprire a urgiei șoviniste, nutrită în primul rând de opoziționalii kosuthiști, protegiații ministrului-președinte.

Ce sê dîcem acum de cabinetul Khuen-Hedervary? Marcar'a ôre acésta începutul unei schimbări seriose în gruparea partidelor din dietă și printr'asta începutul unei schimbări de sistem?

Pare fôrte cutezat și numai a te gândi la așa ceva, când de fapt ministrii cei vechi au rămas aprôpe toți în posturile lor afară de șeful guvernului și de ministrul de hon-vedî?

Și ôre s'ar puté aștepta în im-prejurările actuale de la Khuen-Hedervary sê se ocupe în discursul său program mai mult cu sôrtea naționalităților nemaghiare, decât predecesorul său?

Noi credem, că deocâmdată noul ministru-președinte abia își va puté schița un program până la tômnă, căutând sê liniștescâ spiritele mult agitate ale rapresentanților „națiunei“.

Este o întrebare deschisă decât și cum o va duce Khuen-Hedervary și până la tômnă. De-i va succede a eși teafér din luptă, atunci de sigur va trebui sê se gândescâ nu numai la raporturile cu Croații șei, ci și la raporturile cu celelalte naționalități.

Din Bucovina. Cetim în „Deșteptarea“ din Cernăuți: „In conferența comună ținută în 24 Iunie 1903, rapresentanții cluburilor dietale român și armeno-polon, purrecând de la stipulațiunile cuprinse în cartelul electoral din 26 Ianuarie

1901, au hotărît acum și principiile pentru o *procedere comună pe terenul economic, politic și național.*“

Manifestul partidului independist.

Am semnalat deja manifestul lansat de partidul kosuthist în urma învoeiei ca a avut'o cu Khuen-Hedervary. Publicăm acum textul acelu manifest:

Partidul nostru într'o mare luptă a respins un atac îndreptat contra națiunei. Ne-am adresat națiunei la începutul luptei, fiind-că ea este isvorul fie-cărei forțe constituționale, acum, după ce am ajuns la o isbândă importantă a luptei noastre, ne adresăm din nou națiunei. Puterea militară a vrut sê pună națiunea la contribuțiune și a cerut un nou și mare impozit de sânge, cu care era împreunat și un impozit tot așa de mare de bani. Ea a vrut sê urce dintr'o lovitură contingentul armatei cu 22 procente. Acolo, unde până acuma se dedeau 100 ômeni pentru armată, voiau sê înroleze de acum înainte 122. Și urcarea acésta enormă voiau sê o pună în sarcina poporului tocmai într'un timp, când miseria acésta este extremă și când în unele comitate se luptă cu fôrmeta. Tera a jertfît deja până acuma destul pentru acea armată, care numai maghiară nu este și a cărei limbă, spirit și embleme sunt streine.

Partidul nostru ceru, ca proiectele cari prevedeau urcarea contingentului de recruiți, sê fie luate de la ordinea zilei. Am cerut, ca și până când va sosi timpul, sê se formeze armata independentă maghiară, sê fie respectate drepturile naționale în armata actuală, așa că limba maghiară și emblemele statului ungar sê ocupe acél loc, care li-se cuvine după lege. *Corpul ofitêresc sê fie împărțit, timpul de serviciu sê fie redus la doi ani. Educația militară și justiția militară sê fie maghiare.* Tôte acestea le-am cerut acuma, când ei cereau de la națiune soldați mai mulți. Față cu cererile nesăbuite ale administrației militare am opus cerințele drepte și întemeiate pe lege ale națiunei, pentru cari noi am luptat în tot-déuna și vom lupta. Metoda luptei am potrivit-o mereu situațiunei respective, și așa vom

face și în viitor. După ce noi, după lupte înverșunate, am obținut una din preten-siunile noastre, nu puteam — în vederea gravei sguduiri a constituției — sê stăruiim imediat și pentru celelalte pretențiuni ale noastre.

Puterea militara a bătut în retragere și astfel noi am ajuns una din țintele noastre. Acuma ne întorcem la felul tradițional și regular de a lupta al partidului nostru. In continuarea luptei noastre, șpe care o susținem de decenii, nu vom mai aplica mij-lôce estraordinare, pentru-ca puterea militară sê nu ducă la deplină ruină consti-tuționalitatea noastră sgduită deja și na-țiunea care se află într'o crisă gravă in-terioară. Faptele vestesc biruința noastră! Forța națională strămoșescă s'a liberat din cătuși! Sentimentele patriotice s'au unit într'o tendință națională potențată. Vo-ința de a rezista s'a oțelit. Resoluția națională, unită cu cumpănirea calmă s'a deșteptat la o nouă viață și a luat o formă solidă. Guvernul, care a opus resis-tență îndêrêtnică sfortărilor noastre patri-otice a fost trântit și anume trântit de aceea, fiind-că a ținut mai urgentă urca-rea sarcinilor militare, decât mulțumirea tuturor celorlate exigente ale națiunei. Voința majorității, despre care se dicea, că e infalibilă, a fost înfrântă, fiind-că n'a fost în consonanță cu adevărata vo-ință a națiunei. Puterea militară a reti-rat în fața puterilor națiunei ér per-sonificarea neînduplecării militare — a fost înduplecată. Partidul nostru, după respingerea acéstu atac va lupta mai departe pentru idealurile sale, în special pentru armata independentă maghiară. Și până ce vom puté isbândi aceste idealuri, ne vom da tótă silința de a împedeca aplicarea antinațională a legilor noastre.

Legea despre organizațiunea militară a expirat. Suntem în ajunul înoiei ei. Având încredere în puterea renăscută a națiunei, așteptăm resoluți, ca cercurile militare sê ia poziție. Ele se vor întêlni la tômnă cu partidul nostru puternic și conscient, decât ar încerca sê disimuleze adevêrul, că impozitul de sânge al nați-unei și cantitatea aceluia nu pôte sê fie fixat prin lege decât de însăși națiunea și

FOILETONUL „GAZ. TRANS“.

Luna.

(Fine.)

De la orologiul din apropiere al ca-tedralei venirà în tăcere vibrațiile adênci și rêsunătore a douê bătăi; apoi de-odată, ca prin farmec, în rêsărit, pe dealul de peste iazuri, se aprinse o cunună rumenă și luna roșie isvorî din adêncuri, mare, printre câți-va arbori singuraticii, cari se zугrăviau negri pe fondul ei de aur.

Nouê și jumătate, gândi domnișóra, schimbându-se; și mama nu mai vine de la cucóna Frosa!

Se îndreptă, cu mișcări mlădióse, și intră într'o sală strîmțată.

E întunerec în casă, tăcere și singu-lătate. Acuma, ce frumoasă trebuie sê fie grădina în lumina lunei! Până ce-a veni mama, ar fi bine sê se mai plimbe prin grădina.

Aici, domnișóra zimbescă. — Ce-i?... La ðece o aștêptă. Ah-ah! ce are a face! A și uitat pe acel, care o aștêptă; da, l'a uitat. E domnișóra bine crescută și mai cu sémă înțeleptă. — Dêr cine-o fi tînê-rul? Ce-i dreptul, ce scrisóre sentimentală! Se cunósce că o iubescă.

In grădină, în lumina de basm a lu-nei, florile împrăsciau un miros îmbătător. Pe cărare, petrișul scrășnea sub pantofii de satin; și domnișóra Eugenița, visătóre în coróna de pêr negru, cu ochi scânțietorî și minunați, pășea printre lumină și printre flori, așa de subțire, așa de mlă-dióasă, ca o nălucă.

Prin desîșurile nemișcate și întune-cóse ale copacilor se strecura lumina lunară ca o pulbere argintie, bătênd în vioriu, și însemna, în verdêța negră de desupt, stele de lumină.

Trei bătăi rêsunară domol în nópte. — Ðece fără un sferț!

Ce scrisóre sentimentală! In adevêr, nici nu se pôte sê nu fie pornită din suflet.

Cât o iubescă atunci și cât suferé! Un suflet se stînge în apropierea ei, se stînge de dorul ei... și cu tôte acestea, nu se pôte!...

Ce lumină dulce și fermecătóre! Uite, numai câte-va stele albe pâlpăie în adêncimile de sus, pălesc, aprôpe se sting în pternica vâpae argintie. Ș'un miros ațîțător de trandafir, de micșunele, de crini, de tei înfloriți... Și ea e așa de singură în lumină și în tăcerea grădinei și par'că-i vine așa un dor sê aibă aripi, sê se înalțe sus, sê sbóre ca o nălucă albăstrie prin lumină. Se plêcă, amețită, între florile umede, aspiră parfumul otrăvit al crinilor, cari atêrnă plecați într'o parte, ca nisece măestre cupe de argint. Se ridică, își înalță ochii spre luna albă și strălucită; își simte sufletul ușor... O clipă se pare că se face ușorâ, străveșie, ca un fum albăstriu.

Pășescă în nescire pe cărare și pan-tofii de satin scrășnesc pe prund.

De-odată orologiul catedralei prinse a vibra ér. — In tăcere sunară sferiturile, apoi ðece bătăi adênci și răsunătore.

Domnișóra Eugenița își simți inima bătênd mai tare în pieptul mic și cald. Se opri și se întorse în loc. I-s'a părut, orî într'adevêr a strigat'o maică-sa? Nu, n'a strigat'o nimeni; i-s'a părut.

Fără voie, ochii cercetéză colțul de la vale al grădinei. Nu se vede nimic; dér un fășit slab de pas furișat ajunge până la dênșă. Un zîmbet șiret trece pe buzele rumene și ferbinți.

Și mirosul florilor e așa de îmbătător și de dulce, și nópte de vară e plină de atâta poesie, și sufletul domnișórei e așa de neliniștit: Fără voie, pașii o duc spre colțul grădinei.

Dêr se opresc o clipă. A auzit lămu-rit pașii. — A! nu e vorba de... dragoste, dér măcar sê vadă cine-i!

Și se apropiă, ușorâ, înmlădiindu-se prin farmecul lunei.

(„Revista idealistă.“)

Mihail Sadoveanu.

că față cu jertfele în sânge urcate stau pretensiunile urcate naționale. Fie-care și se-și aibă problema sa. Pentru noi n'a răsarit încă ziua, pe care creatorul a destinat-o odichnei. Noi am biruit ați, și vom lupta și mâne și pururea, până ce éráși vom învinge, în numele patriei nóstre, a principiilor nóstre și în numele Dumnețelui Maghiarilor. Atacul, ce s'a încercat a fost respins, am scos țera din starea ei fără de lege și am ferit-o de o pagubă materială atât de grea, care nu s'ar fi putut acoperi, decât cu sute de milioane. Étä aici stâm în fața națiunei, cu capul descoperit, însă ridicat, cu conștiența și iubirea de patrie cea mai curată. Națiunea, pentru a cărei fericire trăim și murim se ne judece!

În numele și din însărcinarea partidului independist și 48-ist

(ss) *Fr. Kossuth.*
președinte.

Colonizare și parcelare.

Ministrul unguresc de agricultură Ignatie *Darányi* lucrază cu celeritate de vapor pentru a-și vedé visul cu ochii: *maghiarisarea prin colonizare*. Ca din pământ résar proiectele de lege, ce le ticlucesc el cu ómenii séi din ministeriul de agricultură. Numai de curénd a publicat *Darányi* un proiect de lege referitor la colonizarea și parcelarea bunurilor. Nu numai colonizarea de stat, ci și colonizarea privată o are el în vedere în acest proiect, intenționând fondarea de comune, de sate și de cătune de coloniști și crearea de colonii de muncitori agricoli. Sigur, că acești coloniști numai Maghiari vor fi și de parcelarea bunurilor statului n'au să se împărțăsescă cetățenii de a doua mână, locuitorii nemaghiari ai țerii. Dér cum opera acésta reclamă ban și éráși bani, ministrul cere în proiectul său un fond de colonizare de *80 milioane* cor., din acest fond se vor cumpérea moși pentru scopuri de colonizare. Proiectul introduce o reformă și în ce privește *fidei-comisurile*, anume: posesorii lor pot sé-și vindă realitățile pentru colonizare, le va cumpérea statul, precum va cumpérea și moșiile comunelor. Dér să vedem, ce dispozițiuni se iau în acest proiect:

Cel ce voiesce sé fondeze o comună de coloniști, acela este obligat a da comunei gratuit intravilanele necesare pentru biserică, pentru zidurile publice, pentru preot, pentru notar, pentru asil, pentru strade și drumuri și cel mult a 20 a parte a teritoriului destinat la colonizare pentru scopuri comunale, bisericesci și de educațiune.

Parcelarea singuraticilor coloniști pot fi de mărime diferită, dér trebuie sé fie cel puțin atât de mari, încât sé asigure existența unei familii. Natura de drept a colonizării durază 50 ani și posesorul este a se considera ca colonist. Contractele de colonizare trebuie sé se facă totdeauna în scris și trebuie aprobate din partea autorităților de colonizare. Coloniști pot fi numai supuși ungari. Intre colonizatori și coloniști nu este permis sé existe nici un obligament de reciprocitate și coloniștilor nu le este permis a lua garanție unul pentru altul, precum nu pot fi obligați a cumpérea ceva de la colonizator. Indată-ce colonistul a plătit, după mărime, 10—25% din prețul de cumpérare al unei parcele. autoritățile de colonizare vor interveni din oficiu la autoritățile de carte funduară pentru înscrierea dreptului de proprietate al colonistului în cartea funduară. Fără concesiunea autorităților de colonizare colonistul nu-și póte însărcina parcela cu ipotecă séu altă povară reală, precum nu póte transmite parcela asupra altuia. Sub anumite condițiuni colonizatorul este îndreptățit a rescumpérea parcela vindută, ér erariului îi este rezervat dreptul de a cumpérea colonia. Privatiții pot face colonizări numai cu învoirea autorităților, con-

cesiune se dá numai supușilor ungari și numai sub anumite condițiuni. Coloniile mici și mijlocii sunt scutite de contribuțiune fonciară timp de 10 ani; asemenea pot fi scutite în parte ori de tot și contractele de colonizare de timbre și compețițe. Cu ocaziunea primei ocupațiuni li-se pot face coloniștilor favoruri la speșele de călătorie și transport.

Colonizările statului sunt tractate într'un capitol separat, ér un alt capitol se ocupă cu parcelarea domeniilor.

Proiectul de lege prevede mai de parte crearea unui fond de colonizare de *80 milioane* cor., autorizându-se ministrul de finanțe a pune suma acésta la dispoziția ministrului de agricultură în curs de 10 ani în rate coréspundétoare. Sumele recerute se vor căștiga prin emisiunea unei rente de aur. Din capitalul de *80 mil.* cor. ministrul de agricultură va face cumpérări de moși pentru scopuri de colonizare, va acórdă, la colonizări particulare, împrumuturi cu interese, ér coloniștilor statului împrumuturi pentru investițiuni.

Pentru promovarea colonizărilor guvernul este autorizat a expropria moșiile comunelor, ér acelora, cari în locul moșiilor vindute statului, acuiră păduri, guvernul le póte erta tóte timbrele și compețițele. Posesorii de *fidei-comisuri* își pot vinde realitățile pentru scopuri de colonizare.

Cheștiunea colonizărilor și parcelărilor va sta sub suprema inspecțiune a ministrului de agricultură și se vor organiza în tótă țera comisariate de colonizare.

Étä un plan ingenios al d-lui *Darányi*, prin care crede sé fericéscă pe maghiaro-sécuii alintați și până acum cu prisos de ocármuire — căci de sigur nu de nemaghiari îi dóre pe domnii de la stăpânire.

Alegere de funcționari comunali.

După-ce primarul *Hiemesch* a depus jurământul, au fost aleși resp. realeși cu aclamațiune următorii funcționari superiori:

Senator I *Oskar Alesius*; senator al II-lea I. *Litschken*; senator al III-lea *Alfred Schnell*; senator al IV-lea *Traugott Boyer*.

Fișcal: *Aug. Reich*; asesor la oficiul orfanal *Frid. Fabritius*; comptabil superior: *G. Horvath*; cassier al orașului *Paul Richter*; controlor al cassei orașului *Henr. Gatter*; tutor comunal *Arthur Hnidý*; fost-restier superior *Iuliu Orlovski*; conducător la apăduct *Camilli*.

Tot cu aclamațiune au fost aleși: notar *Iuliu Iakobi*; asistent de inginer *Otto Ott*; wergmaistru la apăduct *Fritz Hellner*; concipist I *Edwin Krummel*; concipist II *Ed. Schullerus*.

A urmat alegerea inginerului superior al orașului. La acest post au fost numai trei candidați: *Ios. Nekolny*, *Petru Bartsch* și *Henric Neugeboren* — după-ce inginerul superior de până acuma *Christian Kertsch* s'a retras de la concurs, cerénd recunoscerea drepturilor sale la pensie.

Adv. Carl Adam a propus a-se alege cu aclamațiune *Iosif Nekolny*, dér *Iuliu Moor* sprijinit de 10 membri a cerut votare nominală secretă, care s'a și făcut. S'au dat cu totul 165 voturi, dintre cari a primit *Iosif Nekolny* 123 voturi, *Petru Bartsch* 39 și *Henr. Neugeboren* 3. Prin urmare a fost declarat ales inginer sup. al orașului *Ios. Nekolny*.

Au depus apoi jurământul toți funcționarii aleși după primar. D-l vicespan *Dr. Jeckel* s'a adresat către corpul funcționarilor cu o vorbire avéntată, în care a vorbit de chemarea ce o are fie-care în postul său și cum cu toții trebuie sé conlucre pentru binele orașului. I-a răspuns cu vervă primarul *Hiemesch* și după densusul a mulțumit senatorul *Alesius*.

Președintele, d-l vicespan *Jeckel*, a făcut amintire în vorbirea sa și de meritele fostului inginer-șef al orașului *Christian Kertsch*, care din cause de sănătate, după o muncă îndelungată de 19 ani, iese din serviciul orașului, la pensie.

Membru *Iuliu Moor* a propus apoi ca reprezentanța comunală sé esprime în mod protocolar recunoscința sa d-lui inginer *Kertsch*, care s'a retras la pensie.

Membru *Dr. V. Saftu* a cerut apoi cuvânt și a dat espreșiune din partea Románilor, sincerelor regrete, că un distins, activ și harnic funcționar ca *d-l Kertsch* se vede constrins a se retrage din post, fiindu-i sănătatea sdruincată; accentuază purtarea prevenitoare și dréptă a d-nului *Kertsch* în contactul său cu locuitorii orașului de tóte naționalitățile și susținnd propunerea de mai sus, termină cu cuvintele: *Sé trăiescă d-l inginer Kertsch*, sé se bumbre de ródele muncii sale asidue de 19 ani și de odihna bine meritată!

La posturile de wergmaister (măestru al și de oficiali clasa I s'a cerut éráși votare nominală. Resultatul alegerei a fost: *Gottsmann 94, Siegel 25, Iuliu Reich 4, Kartmann 1, Dietrich 1*. A fost declarat ales *Gottsmann*.

La posturile de oficiali cl. I, cl. II și a III-a au candidat și patru Románi.

La cele 3 posturi de oficiali de cl. I. au fost aleși cu mare majoritate: *Ad. Bachmaier, Carl Schneider și Ad. Schmidt*. — *Ioan N. Lenguru* a primit 9 și *G. Popescu* 9 voturi.

Din partea membrilor románi s'a cerut prin *Dr. V. Saftu* votare nominală separat pentru clasa II-a. Propunerea *adv. Adam* de a se alege oficialii de cl. I și a II-a cu aclamaie a cădú decí.

În cele 4 posturi de oficiali clasa II-a au fost aleși asemenea cu mare majoritate: *A. Preidt, G. Pfaff, L. Bundschuh și Ios. Peter*. — *Dumitru Badea* a primit 9, *Fr. Stenner* 2, *Aescht 1*.

În cele 13 posturi de oficiali clasa III-a, după ce *d-l Lenguru* a cerut votare nominală, au fost aleși cu mare majoritate: *L. Laczkovich, M. Kartmann, R. Krummel, Dan. Adleff, Ad. Wessely, Hugo Bauer, Fr. Stenner, Anton Fogaraschi, Emil Grün, G. Petri, Ed. Bittermann, Iuliu Wagner și Waldemar Wiener*. — *Nicolae Puiu* a primit 9 voturi, *Jeckel* 4, *Krafft* 4, *Ioan 5, Eug. Reich 4, Dietrich 3, Aescht 2*.

Alegerea s'a terminat la 2 ore p. m.

*

Sâmbătă séra la 10 ore musica órășenescă a dat în onórea primarului din nou ales *Fr. Hiemesch* o serenadă, care a făcut sé se adune înainte locuinței sale multă lume.

Comunitățile bisericesci slovace *)

(Fine.)

Décă o societate întonéză într'un birt un cântec poporal, câte un învățător sclav de feliul celor arátați mai sus (ba chiar și când n'are vr'o slujbă de stat) stă cu gura închisă și nu știe cum sé plece cât se póte mai repede din o asemenea societate îndrăsnéță. Imí vine greu sé nu vorbesc despre acestea, fiind-că prea adesea ori am văđut scene de feliul acesta. Așa am văđut odată un învățător, care înainte de a îndrăsni sé cânte cu poporul în birt, a pus întáiu un om de încredere ca pázitor la pórtă: acesta trebuia sé anunțe decă s'ar întâmpla sé vie notarul, matriculantul séu vr'un negat.

Denunțări sunt destui, căci ori-ce denunțare este remunerată ca faptă patriotă.

Dér sé nu ne abatem de la tema nóstră bisericescă și sé vedem întâiu guvernul maghiar cum remuneréză comunitățile bisericesci pentru serviciile lor voluntare.

În anul 1894 a fost adusă în Ungaria legea asupra dreptului matrimonial, prin care se introduce căsétoria civilă.

Legea admite ce e drept, și cununii bisericesci și lasă la aprecierea respectivilor decă vor sé se cunune bisericescé séu nu, însă validitate legală n'are, decât căsétoria civilă, care trebuie sé se sévářéscă înainte de cea bisericescă. În același an se aduse și legea despre matriculele de stat și circumscricțiunile matriculare, cari au fost create cu reședințe fixe. Matriculanții se numesc de cătrá ministrul de interne dintre funcționarii comunali, învățători etc. Preotul însă nu póte fi matriculant. Decesele și nascerile se anunță matriculantului, promulgările și cununiile le sévářesce gratis.

La 1895 fú votată legea despre libertatea confesiunilor, care acórdă o mare libertate religioasă și aprópe ínviță la în-

*) A se vedé nr. 130 al „G. Tr.“

temeierea de secte noué, însă tóte confesiunile le pune sub supraveghere de stat.

Preșidenții nouélor comunități bisericesci trebuie sé se presente ministrului de culte, și „vr'o superioritate séu persoană în afară de statul ungar nu póte fi șeful comunității, ori sé aibă protectoratul asupra lor, și tot așa de puțin pot sta aceste confesiuni în dependentă economică de vre'o superioritate bisericescă, societate ori persoană din străinătate“.

Bisericile au o putere foarte mare. Acésta au priceput-o maghiarisatorii și estrasul din aceste trei legi arată, că statul ungar a tras în sfera sașo însemnată parte a influenței bisericesci.

Când s'a discutat asupra acestor legi, cunoscutul deputat *Eótvós* a đis: „Convingerea mea este, că statul maghiar trebuie sé fie present pretutindenea, la năcaz și jale, dér și la evenimentele cele mai vesele în viața fiecărui cetățén. Copilășul nou născut, cei ce se iubesc și își promit credință și ori-cine care stă la mormentul unui reposat iubit, aceștia toți trebuie sé simță puterea iresistibilă, dér blândă a patriei maghiare și sé simță planând asupra sa mâna tare, însă binecuvéntătoare a maghiarismului puternic“.

Discursul acesta confirmă cuvintele mele de mai sus, că statul prin legile acestea a luat în sfera sa o parte mare din puterea bisericescă, pentru a acumula mijlócele de maghiarisare. Matriculele de stat și promulgările se scriu numai în limba maghiară, cununiile se sévářesce numai în acésta limbă. Astfel în Ungaria nu creștinismul este religiunea oficială, ci cultul limbei maghiare.

SCIRILE DILEI.

— 17 Iunie v.

Banchet. Abiturienții de la școla comercială gr. or. română din localitate au serbat rezultatul examenului de maturitate publicat în numărul de ér al „G. Tr.“ printr'un banchet, ce a avut loc aséra în sala separată de la restaurantul „Villa Kertsch“. Acest banchet l'au onorat cu prezența lor și domnii profesori ai școlei comerciale în frunte cu directorul, precum și părintele protopop *V. Voinea*, care a presidat examenul de maturitate.

Ofițeri ruși în Serbia și Bulgaria. În cursul săptămânei trecute au trecut prin orașul Iași, venind din Rusia prin punctul Ungheni, 14 ofițeri ruși. Toți acești ofițeri au plecat în Serbia și Bulgaria.

Academia Română a ținut Vineri ședință. *d-l Dr. Felix* a vorbit despre: „Produsele laptelui în România în comparațiune cu produsele similare din străinătate“. Interesant a fost un raport al *d-lui Dr. Blasian*, cetit de *d-l Dr. Felix*, din care reiese, că sunt în Ilfov comune unde copiii în vírstă de 7—8 ani nici n'au gustat laptele, și că părinții acestora, cu ocaziunea epidemiei scarlatinei, când autoritatea județénă a procurat medicilor lapte din alte comune, au arătat, că copiii vor refusa sé-l bea, necunoscându-i gustul.

Presimțirile reginei Draga. „*Neues Wiener Zeitung*“ publică ultima scrisóre a reginei Draga, scrisă în ajunul asasinării nenorocitei părechii regale. Scrisóreá, dată la 9 Iunie st. n., este adresată către o prietenă a reginei. Éťo:

„Iubesc înfinit pe Șașa (regele Ales.), acest suflet bun și credincios, și n'ași sta la îndoielă sé-i fac sacrificiul persoanei mele și sé mă despart de el. Știu, că sunt urită și că absența unui copil, a unui moștenitor, măresce pericolele ce ne amenință. Decă regele se împacă cu radicalii extremi, s'ar poté ca a doua regină a Serbiei sé urmeze pe cea dintâiu în exil. Sunt bántuită de presimțiri sombre, și adesea nópteá imí reamintesc por-

*) Citat din „Cirkevní Listy“ din 1894.

tretul îngrozitor al lui Mihail murind, care întinde mâinile către asasinii săi rugându-i: „Ne motje, bratscha, dost!“ („Opriți-vă, fraților, destul!“). Singur Șașa este cu bună dispoziție, el crede cu credință neștrămutată în stéua Obrenovicilor“.

Musicescu în Suceava. Din incidentul serbării Sânzenilor în Suceava se prepară aranjarea unui concert grandios cu concursul vestitului cor Mitropolitan din Iași de sub conducerea d-lui Musicescu.

Sórtea lui Andrée. Se știe cum-că sunt trecuți cinci ani, de când Andrée a plecat din Spitzberg în balon, cu gândul de-a trece în America-de-Nord peste pol. Acuma se știe, că a reușit călătoria și că toți trei călătorii, în stare bună, au ajuns la vre-o 200—300 de mile englese la Nord de Fort Churchill mai sus de golful Hudson în Canada. Sgomotul era, că l'au ucis eschimoșii, dér nu se pré credea. Acuma însă după raportul făcut de Fariér, predicator anglican la Fort Churchill, Fariér întărește adevărul scirei date de cel-ce se afla acum doi ani acolo, Dr. A. D. Aston, și încredințază, că în curând vor sosi instrumentele științifice și alte rămășițe ale expediției, acum aduse la Fort Churchill, de prin Maiű, de Eschimoși. Un eschimos inteligent spune, că uciderea expediției s'a întâmplat astfel: La un loc, 200—300 de mile mai la Nord-de-Fort Churchill s'au coborît călătorii din balon, ca să vneze. Impuscăturile au atras pe Eschimoși, carí treceau pe acolo și credënd, că Europeanii au planuri dușmănesci, au început a arunca și ei cu săgeți. S'a început o luptă din care au căduț morți Europeanii, ér vre-o doi Eschimoși au fost răniți. După biruință au făcut bucăți cadavrele Albilor și le-au lăsat pe ghiéță. Fariér spune, că lucrurile aduse de Eschimoși fac să nu mai rămăie nici o îndoială, că sunt de la Andrée.

La camera de comerciu órele de biurou se fixéză pe timpul de 1 Iulie până la 31 August între 7 óre dimineața până la 1 óra p. m.

Concert. Capela orașului va concerta de la 1 Iulie pe promenadă în următoarele zile: Luni, Marți, Miercuri, Vineri și Sâmbătă tot-deuna la órele 5 1/2.

De la «Albina».

„Albina“ institut de credit și de economii în Sibiu. În una din ședințele sale din urmă direcțiunea primului nostru institut financiar a luat unele decisiuni de cea mai mare importanță cu privire la împrumuturile hipotecare acordate în scrisuri fonciare.

Anume cu începere de 1 Iulie a. c., „Albina“, va acorda împrumuturi hipotecare de la K. 1000 — în sus cu 5 1/2%o, susținënd etalonul de până acuma de 6%o numai pentru împrumuturile hipotecare vechi și pentru cele ce se vor acorda de aici înainte în sume mai mici de Kor. 1000.

Tot cu începere de la 1 Iulie a. c. institutul „Albina“ va acorda împrumuturi hipotecare:

a)	dela K.	200	— K	1,000	pe 10 ani.
b)	„	1,000	—	5,000	„ 20
c)	„	5,000	—	10,000	„ 30
d)	„	10,000	— în sus		„ 40

Petenților le va sta, se înțelege, în voie ca din o categorie superióră să opteze pentru una inferióră; adică vor puté lua împrumuturi pe termene mai scurte decât cele maximale fixate în regulament.

Anuitatea semestrală va fi la împrumuturi:

pe 10 ani	K 6.44	de ficare	K 100.—
„ 20	„ 4.09	„	„ 100.—
„ 30	„ 3.39	„	„ 100.—
„ 40	„ 3.09	„	„ 100.—

Durata maximală a unui împrumut hipotecar acordat numai pe edificii, va fi de 20 de ani (până-acum 10 ani).

Pe baza împrumuturilor hipotecare ce se vor vota cu începere de la 1 Iulie

a. c. „Albina“ va emite scrisuri fonciare cu 4 1/2%o.

Reformele acestea credem, că vor fi întâmpinate pretutindenea cu satisfacțiune și vor afla aprobarea tuturor, căci prin ele se oferă micilor noștri proprietari posibilitatea de a-și converti sarcinile hipotecare mai scumpe, ce le au pe la instituturile străine, nu tot deuna binevoitoare față de ei, în împrumuturi mai ieftine, la un institut la bunăvoința căruia pot conta totdeuna. („Revista Economică“).

Societatea de lectură

„Inocențiu M. Clain.“

(Raportul general despre activitatea ei în anul 1902—1903.)

Fiind constituiți în societate, am născut și am ținut spre perfecționarea noastră intelectuală și morală, ca prin deprinderea muncii și a dragostei frățești, să ne înarmăm cu arme tari în lupta ce o avem de purtat în curënd contra curentelor străine bisericești și neamului nostru.

Noi membrii societății — nu preste mult — ca preoți avem să fim stâncă cea tare, care se despice valurile furtunei primejdioase, avem să ridicăm stégul biruinței în contra curentelor, ce se revarsă asupra bisericești și neamului nostru.

Cum vom puté secera isbânda această glorioasă și plină de jertfă, decât nu prin o pregătire temeinică, prin perfecționare?

Spre acest scop au ținut înaintașii noștri, când au dat ființă societății „Inocențiu M. Clain“.

Astăzi însă, ca nici când altădată, trebuie să fim pregătiți pentru a fi adevărați preoți. Au fost ce e drept vremuri, când preoțimea noastră era lipsită de cultură, dér dragostea și încrederea poporului în păstorul său sufletesc, nealterată prin diversele sisteme cu învățături veninoase și formă seducătoare, suplinea lipsa unor cunoscințe mai superioare. Astăzi însă — prin așa numita civilizație modernă — s'a deschis cale liberă principiilor veninoase, cari tot mai mult cuceresc inima poporului nostru.

E de ajuns să amintim și numai împrejurarea, că în decursul acestui an ne-a fost dat să vedem, cum o nouă plagă s'aseșdă pe poporul nostru. Speculanți ordinari, abuzând de credulitatea țăranului, prin nisele principii, în a căror realizare nici ei nu cred și rostul cărora nu-l pricep, cécă se întoducă dezechilibrarea morală și răsturnarea ori cărei ordinii sociale, — și această să întemplă curënd după apariția altei secte străine firei și înclinațiunei neamului nostru, care sectă tinde spre răsturnarea credinței lui. Înțelegem pe *social-democrați și nazarineni*.

Cine e chemat să aperse pe țăran și să delăturé această primejdie, ce să năpustesce asupra lui? Cine-l póte îndruma mai cu succes pe calea, ce conduce la fericirea vremelnică și eternă?

Preoțimea în prima linie e chemată spre acesta, căci cu totă miseria lui neamul nostru are în sine nobleța străbună și alipirea de învățăturile dumnezeiești și de slujitorii lui Dumnezeu. Să vadă poporul în preoți munca isvorită din dragoste și menită spre binele lui, și isbânda e câștigată.

Spre acest scop ne-a călăuzit constituirea în societate. Și acum când suntem la finea unui an de activitate să aruncăm o ochire retrospectivă, dându-ne seama cum am lucrat pentru ajungerea țintei, ce o urmărim și trebuie să o urmărim și în viitor în lupta vieții.

A) Partea generală.

1) Activitatea literară.

Caracterul societății noastre este eminent literar și prin urmare de la activitatea pe acest teren vom puté constata fără greșală progresul său regresul făcut în decursul acestui an.

S'a constat faptul îmbucurător, că pe lângă o muncă serioasă și sêvșită cu dragoste anul acesta, pe care cu dreptul îl putem numi mănos, ni-a dovedit ca și altădată, că membrii societății consicii de chemarea lor au fost pécruși de o adevărată serioșitate, trăind și ținind spre ajungerea scopului în cea mai deplină armonie. De aici a urmat apoi sporul, care de astădată s'ă manifestă superior față de trecut, căci în cele 6 ședințe literare ținute în acest an, s'au cetit 26 de lucrări, va să dică cu 9 mai multe ca în trecut. În urmărirea țintei n'au puté trece membrii societății peste ceștiunea de actualitate a social-democrației, ce au studiat'o

ca pe una, ce ne atinge și pe noi mai de-aprópe, și cunoscințele câștigate prin studii au fost folosite pentru lucrări literare.

Astfel am ajuns direct scopul, cel urmărim, ér în parte l'am ajuns deprindându-ne puterile spre muncă onestă și întărind-ne cu cunoscințe din diverse ramuri folositoare și cu deosebire aprindënd în sufletul nostru dorul de a lucra și înainta.

Oțelirea spre muncă o dovedesce felul operatorilor din acest an, întru cât jumătate din ele dovedesc, că sunt fructul ostenelelor unor tineri ajunși la maturitate Din 26 lucrări: 13 au fost studii serioșe științifice, care împrejurare dovedesce destul de elocuent, că activitatea membrilor curge în alvia dorită și conform spiritului, care se așteptă de la membrii societății, așa glăsuiesce raportul comisiei literare.

Beletristica încă a fost bine cultivată atât prin novele drăgălașe, cât mai mult prin frumoșe poesii lirice.

Acésta ar fi în liniamente generale activitatea literară dezvoltată în sênul societății, — dér consecuenți năsuințelor antecesorilor noștri ne-am manifestat și validitat puterile și în afară, ținënd o serată literară musicală.

Cu atât am lucrat mai cu drag pentru serata literară-musicală, cu cât am avut de a duce în îndeplinire pe încetul lucrarea începută în anul trecut pentru ridicarea — la timpul binevenit — unei statue ilustrului bărbat al bisericești și neamului nostru *Inocențiu M. Clain*, sub al cărui patronagiu se află societatea noastră.

Acest prinos făcut memoriei patronului acestei societăți a fost adus în ziua de 31 Maiű. Acésta amânare a seratei față de anii trecuți e de a se atribui unor împrejurări independente de voința noastră. Dér prin amânare s'a câștigat mai multă chibzuință în îmbogățirea programului, încât după părerile date din partea publicului asistent, această serată s'a ridicat peste tóte celea din trecut.

(Va urma).

Convocare.

P. T. domni membri ai Asociațiunei pentru literatura română și cultura poporului român și toți cei-ce se intereséză de cultura poporului român, sunt invitați prin această a participa la adunarea generală a despărțéméntului „Albei-Iulie“, ce se va ținé Duminecă în 12 Iulie c. n. la 2 óre p. m. în Bucerdea-vinóșă în localul școliei, cu următorul program:

- 1) Deschiderea adunării prin președinte.
- 2) Raportul secretariului.
- 3) Raportul cassariului.
- 4) Alegerea unei comisii pentru censurarea raportului cassariului și încassarea taxelor de la membrii vechi, și înscrierea și încassarea taxelor de la membrii noi.
- 5) Cetirea disertațiunilor eventuale anunțate la presidiu cu trei zile mai înainte.
- 6) Decernerea premiului de 10 coróne pus de presidiu la dispozițiunea despărțéméntului pentru disertațiunea cea mai succésă.
- 7) Decernerea premiului de 30 coróne pentru acel preot ori învățător de pe teritoriul despărțéméntului, care va dovedi, că a format cel mai bun cor de plugari.
- 8) Raportul comisiei de sub p. 4 despre taxele încassate de la membrii vechi și noi.
- 9) Statuirea bugetului despărțéméntului.
- 10) Alegerea a 2 delegați la adunarea generală a Asociațiunei, ce se va ținé în Baia-mare.
- 11) Propuneri.
- 12) Numirea a 2 verificatori și închiderea adunării generale.

Alba-Iulia, din ședința comitetului despărțéméntului Albei-Iulie, ținută în 28 Iunie 1903.

Simeon Micu, Dr. *Ioan Marcia*,
președinte, notar.

Mulțămită publică.

Rog pe toți acei prea stimați conșanșeni, domni membri ai comitetului și comisiei administrátore de la fondurile centrale, școlastice și de stipendii din districtul Năséudului, corpul profesoral de la gimnasiu, corpul învățátoreșc de la școlă elementară populară fundatiunală din loc, amici și cunoscuți, cari din tristul incident a rēposării mult regretatului și euitatului meu tată *Ioachim Muresianu*

foșt avocat, secretar al fondurilor grănițeresci în pensiune etc., au binevoit a-și exprima condolențele pe cale telegrafică ori poștală și a-i da ultima onóre neuitatului defunct prin participarea la înmormântare și astfel mi-au adus mângăiere și-au contribuit în cât-va la alinarea nemărginitei dureri, să binevoescă a primi pe această cale cea mai adênc simțită a mea mulțămită.

Năséud, la 28 Iunie 1903.

ss) *Artemiu Muresianu*,
candidat de avocat.

Trailul Regelui Petru.

Noul rege al Serbiei ducea o viață din cele mai simple în Geneva. El n'are vr'o avere mai însemnată și numai în România are o proprietate măricică, din venitele căreia trăia în Geneva. Regele Petru a călătorit de mai multe ori în România.

Trăind în Geneva, el însuși își conducea mica gospodărie. În casă ținea ordine esemplară; se îngrija de tóte, știa până și ce are în cămări.

Când i-s'a comunicat scirea, că a fost proclamat rege, ajunse într'o mare încurcătură. Pe prima deputațiune, trei ofițeri putú s'o primescă și s'o ospăteze cu ce avú, marea delegațiune a skupștinei însă îl zăpăci, căci nu puté să-i invite pe toți deodată la masă. Fú silit să-i ospeteze în rate. El însuși a dat instrucțiuni servitorilor cum să aşternă masa și s'a îngrijiit până și de cele mai mici lucruri.

Locuitorii Genevei îl iubiau mult pentru purtarea sa simplă; trăia în bună prietinie cu câteva familii, cari înainte de plecarea îi trimiseră cununii de flori și și-au luat rămas bun de la el în mod cordial.

Regele Petru se scólă dimineața la 6 ia dejunul, se rade însuși, din când în când cetesce țigare, și fuméză. La 10 a. m. mănâncă un ou fierț și bea un pahar de vin cu apă. În prima ția a sosirii lui în Belgrad, l'au întreat, că ce doreșce să mănânce la amieză. Regele a declarat odată pentru tot-deuna, că nu se amestecă în treburile bucătării; să-i fiérbă ce vréu. El stă puțin la masă. După masă citesce și fuméză o țigară. Cina o ia la 7 óre; dér bea fórté puțin. La 10 ia un ceaiú. Dintre sporturi are o deosebită predilecțiune pentru darea la țintă. Are un mare esercițiu în țintirea cu pistolul. Posedă o frumoșă colecție de arme, pe care va dáru-i-o mușeului național sêrbesc.

ULTIME SCIRI.

Budapesta, 30 Iunie. În conferența partidului liberal *Khuen-Hedervary* a declarat că se identifică cu voința acestui partid, va susținé pactul dela 1867 și comuniunea armatei. Va lucra pentru întărirea statului ungar și va cultiva raporturi frățesci cu Croația.

Budapesta, 30 Iunie. Se vorbesce de reîntrarea în minister a lui *Fejervary*.

Viena, 29 Iunie. Maj. Sa a primit în audiență de concediare pe miniștri unșuri demisionați mulțumind lui *Coloman Szeil* și baronului *Fejervary* pentru escelentele lor servicii. În urmă noii miniștri au prestat jurământul în fața monarhului.

Roma, 29 Iunie. Corespondentul din Belgrad al diarului „Tribuna“ anunță, că a aflat de la secretarul regelui Petru, că Serbia va respinge ori-ce pretensiune privitoare la pedepsirea asasinilor foștilor șveranși sêrbi.

Proprietar: **Dr. Aurel Muresianu.**

Redactor responsabil: **Traian H. Pop.**

**Dela „Tipografia A. Mureşianu“
din Braşov,
se pot procura următoarele cărţi:**

(La cărţile aici înşirate este a se mai adauge pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru comanda.)

Scrieri istorice.

Memorii din 1848-49 de Vas. Moldovan, fost prefect al Legiunii III în 1848-49. Preţul cor. 1 (cu posta cor. 1.10)

Viaţa şi operele lui Andrei Mureşianu, studiu istoric-literar de Ioan Raţiu, prof. ord. la preparandia din Blăşiu. Preţul 2 cor., plus porto 10 bani. Venitul curat al acestui op se va contribui la formarea unui fond pentru Internatul preparandial din Blăşiu.

„Colonel David baron Urs de Margina la Solferino şi Lissa“, interesanta şi eminenta conferinţă, ce a ținut-o d-nul colonel c. şi r. Francisc Rieger în reuniunile militare dela Braşov şi Sibiu. Broşura conţine şi două portrete bine reuşite ale baronului Urs, unul din anii de mai înainte, când încă era major, ér altul din timpul mai recent; mai conţine şi o hartă a Lissei, cum şi ilustraţiunea mormântului eroului nostru. Preţul 80 b. (plus 6 b. porto.)

„Pentru memoria lui Avram Iancu“, apelul dat către ministerul de interne D. Percz-1 prin dl Dr. Amos Francuin cauza fondului pentru monumentul lui Iancu. Preţul este 1 coronă. În România 2 lei plus 5 bani porto.

„Pintea Vităru“, tradiţiuni, legende şi schiţe istorice, de Ioan Pop-Reteganul. Cea mai completă scriere despre eroul Pintea. În ea se cuprind foarte interesante tradiţiuni şi istorisiri din toate părţile, pe unde a umblat Pintea. Preţul 40 bani, plus 6 bani porto.

„Românul în sat şi la óste“. Acesta este titlul unei noue cărţicele, ce d-l Ioan Pop Reteganul, cunoscutul şi meritul nostru scriitor popular, a dat literaturii române. Preţul 20 b., cu posta 26 b.

Lupta pentru drept de Dr. Rudolf de Ihering traducere de Teodor V. Pacăţian. Preţul 2 cor. (+ 10 b. porto).

„David Almăşianu“, schiţe biografice de Ioan Popa. Broşura acesta, presentă şi multe momente de însemnătate istorică. Preţul 60 b. (cu posta 66 b.)

„Tăranul român şi ungar din Ardeal“, studiu psihologic popular de I. Paul. Preţul 1 cor. (+ 5 b. porto).

Nr. 9377—1903.

Esarëndare de cârciume.

Cârcimele aparţinătoare comunei orăşeneşti Brassó, din Dêrste şi din Timişul de jos se vor esarëndă la magistratul orăşenesc (despărţământul administraţiunei realităţilor orăşeneşti) pe timpul dela 29 Septembrie 1903, până la 31 Decembrie 1906, pe calea licitaţiunei, cu oferte, în 7 Iulie a. c. 10 óre a. m.

Condiţiunile de ofert şi de contract se pot lua în vedere până în ziua pertractării ofertelor, la administraţiunea realităţilor orăşeneşti.

Brassó, 6 Iunie 1903.

2-2, (1001) *Magistratul orăşenesc*



De închiriat

Hotel Blebea Azuga, care constă din 28 camere, un Salon, Prăvălie, bucătărie, grajd etc.

Doritorii se vor adresa la D-na Bălaşa Blebea, Braşov, strada neárá nr. 21, séu în Bucuresci la D-l avocat I. Cuiley, strada Mântuleasa 44.

ABONAMENTE

LA
„Gazeta Transilvaniei.“

Preţul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România şi străinătate:
Pe trei luni . . . 6 cor.	Pe trei luni . . . 10 fr.
Pe şese luni . . . 12 ,,	Pe şese luni . . . 20 ,,
Pe un an 24 ,,	Pe un an 40 ,,

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România şi străinătate:
Pe an 4 cor.	Pe an 8 fr.
Pe şese luni 2 ,,	Pe şese luni 4 ,,
Pe trei luni 1 ,,	Pe trei luni 2 ,,

Abonamentele se fac mai ușor şi mai repede prin
— mandate postale. —

Domnii cari se vor abona din nou, sé binevoéscă a scrie adresa lámurit şi a arăta şi posta ultimă.

Administraţiunea
„GAZETEI TRANSILVANIEI.“

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul á 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciurcu şi la Eremias Nepoţii.

PAGLIANO-SIRUP

Sz. 3984—1903.
tlkv.

Árverési hirdetményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbiróság mint telekényvi hatóság közhirrre teszi, hogy Demián Simon végrehajtatónak Kárstea Aviszálon végrehajtatást szenvedő elleni 220 kor. — fillér tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtatási ügyében a brassói kir. törvénytörvényészék (a fogarasi kir. járásbiróság) területtén levő, Földváron fekvő a földvári 14 sz. tljkvben A †

26/1 hrsz. egész ingtlra 5 kor., 226, 227, 230, 231 hrsz. egész ingtl. 845 kor.	606 hrsz. egész ingatl. 22 kor.	707 hrsz. egész ingatlanra 6 kor.
818 " " " 9 " 853 " " " 13 "	891 " " " 10 " 1089 " " " 30 "	1292 " " " 9 " 1323 " " " 7 "
1333 " " " 14 " 1394 " " " 11 "	1417b " " " 10 " 1432 " " " 26 "	1711 " " " 9 " 1738 " " " 6 "
1941 " " " 14 " 1824 " " " 20 "	2033 " " " 1 " 2000 " " " 16 "	2865 " " " 21 " 2203, 2204, 2259 " " " 54 "
2912 " " " 16 " 2888 hrsz. egész ingatlanra 6 kor.	3023 " " " 5 " 2970 " " " 14 "	3341 " " " 2 " 3132 " " " 8 "
3420, 3429, 3430, 3431. 3432 helyr. számu egész ingatlanra 50 "	3589 hrsz. és a 3590 hrsz. egész ingatlanra 7 korona, a 3589 hrsz. és a 3639 hrsz. egész ingatlanra 7 kor.	3958 hrsz. egész ingatlanra 10 kor.
3914/1 " " " 3 " 4084, 4085, 4086 hrsz. " " " 20 "	3981 " " " 5 " 5084 " " " 5 "	4957 " " " 3 " 5238 " " " 2 "
5168 " " " 7 " 5670 " " " 12 "	5646 " " " 8 " 5999 " " " 6 "	5762 " " " 16 " 6348 " " " 11 "
6101 " " " 4 " 6439 " " " 17 "	6387 " " " 9 " 6520 " " " 9 "	6494 " " " 11 " 6647 " " " 6 "
6617 " " " 11 " 6663 " " " 6 "	6814 " " " 28 " 6878 " " " 22 "	6867 " " " 38 " 7173, 7174, 7175, 7179 " " " 22 "
7061 " " " 19 " 9211 hrsz. egész ingatlanra 7 "	7262 " " " 12 " 7369 " " " 7 "	7336, 7337 " " " " 7540 " " " 28 "
7338, 7339 " " " 37 " 7791 " " " 21 "	7386 hrsz. " " " 7 " 8231 " " " 7 "	7626 " " " 39 " 8375 " " " 4 "
7626 " " " 20 " 8716 " " " 14 "	7835 " " " 18 " 9337/2 " " " 34 "	8363 " " " " " " " " " "
8712 " " " " " " " " " "	koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetik és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1903 évi július hó 13-dik napján dél-	

Mijloc de curăţirea sângelui. Preparat din anul 1838, de Prof. Girolamo Pagliano, FLORENZ, Via Pandolfini, (ITALIA).
Depositul de trimitere: Farmacia BRACHETTI. **ALA, Süd-Tirol.**

előtt 9 óraker Földváron a községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 novem. 1-én 3333. sz. a kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában, kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-sa értelmében a bánatpénznek a biróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Fogaras, 1903 évi április hó 23-ik napján.

A kir. biróság, mint tlknyvi hatóság. NÁDUDVARY, kir. albiró.

1019,1—1

Plecarea şi sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Braşov. Valabil din 1 Maiú st. n. 1903.

<p>Plecarea trenurilor din Braşov.</p> <p>Dela Braşov la Budapesta:</p> <p>I. Trenul mixt la óra 5-20 min. dimin. II. Tr. accel. (peste Cluşıu) la ó. 2-45 m. p. m. III. Trenul de pers. la óra 8-13 min. séra. IV. Tr. accel. la órele 10-26 m. séra.</p> <p>Dela Braşov la Bucuresci:</p> <p>I. Trenul de persóne la óra 3-55 m. dim. II. Tren accel. la órele 5-14 m. dim. III. Trenul mixt la órele 11-40 a. m. IV. Trenul accel. la óra 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Cluşıu). V. Tren mixt la órele 6-50 séra.</p> <p>Dela Braşov la Kezdi-Oşorheiu:</p> <p>I. Trenul de pers. la óra 5-19 min. dim. (are legătură cu Tuşnad la óra 9-18, cu Ciuc-Gyimes şi Ciuc-Szereda, la óra 10-46 min. a. m.) II. Trenul mixt la óra 8-40 min. a. m. III. Trenul de per. la óra 3- m. p. m.</p> <p>Dela Braşov la Zérnesci (gar. Bartolomeiu)</p> <p>I. Trenul mixt la óra 9-2 min a. m. II. Trenul mixt la óra 3-44 min. p. m. III. Trenul mixt la óra 9-47 m. séra. IV. Trenul mixt la óra 6-14 m. dim. (Numai dela 1 Iunie Dumineca şi în serbători).</p> <p>Dela Braşov la Ciuc-Gyimes:</p> <p>I. Trenul de pers. la óra 5-19 min. dim. II. Trenul mixt la óre 8-40 min. a. m. III. Trenul de pers. la óra 3- m. p. m. (are legătură cu linia Tuşnad-Ciuc-Gyimes.</p>	<p>Sosirea trenurilor în Braşov:</p> <p>Dela Budapesta la Braşov:</p> <p>I. Tren accel. la órele 5-07 m. dim. II. Trenul de persóne la óra 7-50 dim. III. Tr. accel. peste Cluşıu la ó. 2-9 m. p. m. IV. Trenul mixt la óra 9-27 min. séra.</p> <p>Dela Bucuresci la Braşov:</p> <p>I. Trenul accel. la óra 2-18 min. p. m. II. Trenul mixt. la óra 9-18 min. séra. III. Trenul pers., la óra 5- m. p. m. IV. Tren. de pers. la óra 7-41 min. dim. (care circulă numai Vinerea dela Predeal). V. Tr. accel. la órele 10-14 m. séra.</p> <p>Dela Kezdi-Oşorheiu la Braşov:</p> <p>I. Trenul de persóne la óra 8-25 m. dim. (are legătură cu St-Georgiu, Ciuc-Sereda óra 8-20.) II. Trenul de pers. la óra 1-53 m. p. m. (are leg. dela Ciuc-Gyimes la 5-17 dim.) III. Trenul mixt, la óra 6-27 m. séra (are legătură dela Palanca la 8.54 dim.)</p> <p>Dela Zérnesci la Braşov (gar. Bartolomeiu.)</p> <p>I. Trenul mixt la óra 7-02 min. dim. II. Trenul mixt la óra 1-12 min. p. m. III. Trenul mixt la óra 8-18 séra.</p> <p>Dela Ciuc-Ghimes la Braşov:</p> <p>I. Trenul de pers. la óra 8-25 m. dim. II. Trenul de pers. la óra 1-53 m. p. m. III. Trenul mixt la óra 6-27 min. séra. (Are legătură cu Tuşnad-Ciuc-Gyimes.) IV. Trenul mixt la órele 10.05 m. séra.</p>
---	---